

USA/code of federal regulations

DRAWING

The applicant for a patent will be required by law to furnish a drawing of the invention whenever the nature of the case requires a drawing to understand the invention. However, the Commissioner may require a drawing where the nature of the subject matter admits of it; this drawing must be filed with the application. This includes practically all inventions except compositions of matter or processes, but a drawing may also be useful in the case of many processes.

The drawing must show every feature of the invention specified in the claims, and is required by the Office rules to be in a particular form. The Office specifies the size of the sheet on which the drawing is made, the type of paper, the margins, and other details relating to the making of the drawing. The reason for specifying the standards in detail is that the drawings are printed and published in a uniform style when the patent issues, and the drawings must also be such that they can be readily understood by persons using the patent descriptions.

No names or other identification will be permitted within the sight of the drawing, and applicants are expected to use the space above and between the hole locations to identify each sheet of drawings. This identification may consist of the attorneys name and docket number or the inventors name and application number and may include the sheet number and the total number of sheets filed (for example, sheet 2 of 4). The following rule, reproduced from title 37 of the Code of Federal Regulations, relates to the standards for drawings:

1.84 Standards for drawings.

(a) Drawings. 図面

There are two acceptable categories for presenting drawings in utility patent applications:

特許出願図面には次に示す2つのカテゴリーがある。

(1) Black ink. モノクロ図面

Black and white drawings are normally required. India ink, or its equivalent that secures solid black lines, must be used for drawings, or

通常はモノクロの図面が使用されるが、この際十分に濃厚な濃墨等を用い明瞭な線で作成する。

(例えばコンピュータによる作図等で直線で表現されるべき個所が階段状に示されるような状態は本条項に反することとなる。従ってパソコン出願等で出願した控えを米国出願図面として使用すべきではなく、必ず原図を使用して出願するようにすべきである。)

(2) Color. カラー図面

On rare occasions, color drawings may be necessary as the only practical medium by which to disclose the subject matter sought to be patented in a utility patent application or the subject matter of a statutory invention registration. The Patent and Trademark Office will accept color drawings in utility patent applications and statutory invention registrations only after granting a petition filed under this paragraph explaining why the color drawings are necessary. Any such petition must include the following:

utility patent や statutory invention registration に於いて、特許の技術内容を開示するために彩色図面が必要不可欠である場合には、出願書類が下記条件を満たしていることを条件として、彩色図面の使用が可能となる。

(i) The appropriate fee set forth in 37 CFR 1.17(i);

CFR 1.17(i) に示した彩色図面を提出するための公定料金の支払い

(ii) Three (3) sets of color drawings; and

3組の彩色図面の添付

(iii) The specification must contain the following language as the first paragraph in that portion of the specification relating to the brief description of the drawing:

図面の説明の最初のパラグラフに下記の文言の記載

"The file of this patent contains at least one drawing executed in color. Copies of this patent with color drawing(s) will be provided by the Patent and Trademark Office upon request and payment of the necessary fee."

If the language is not in the specification, a proposed amendment to insert the language must accompany the petition.

もし、上記の文言が明細書にない場合は自発補正が必要になる。

(b) Photographs. 図面代用写真

(1) Black and white. モノクロ図面代用写真

Photographs are not ordinarily permitted in utility patent applications. However, the Office will accept photographs in utility patent applications only after granting a petition filed under this paragraph which requests that photographs be accepted. Any such petition must include the following:

utility patent に於いて、通常図面代用写真は受理されないが、出願書類が下記条件を満たしていることを条件として、図面代用写真の使用が可能となる。

(i) The appropriate fee set forth in 37 CFR 1.17(i); and

CFR 1.17(i) に示した彩色図面を提出するための公定料金の支払い

(ii) Three (3) sets of photographs.

3組の彩色図面の添付

Photographs must either be developed on double weight photographic paper or be permanently mounted on Bristol board. The photographs must be of sufficient quality so that all details in the drawing are reproducible in the printed patent.

図面代用写真はダブルウエイト印画紙にプリントしたもの、あるいは、プリストルボードに剥がれないように貼り付けたものでなければならない。また、公報などに掲載される際に詳細が再現されうる十分な品質でなければならない。

(2) Color. カラー図面代用写真

Color photographs will be accepted in utility patent applications if the conditions for accepting color drawings have been satisfied. See paragraph (a)(2) of this section.

utility patent に於いて、カラー写真は本条項の (a)(2) の条件が満たされている場合受理される。

(c) Identification of drawings. 図面の識別

Identifying indicia, if provided, should include the application number or the title of the invention, inventors name, docket number (if any), and the name and telephone number of a person to call if the Office is unable to match the drawings to the proper application.

識別表示として、出願番号（すでに付与されているなら）、発明の名称、発明者の氏名、訴訟事件番号（必要に応じて）及び特許庁からの問い合わせ先の氏名及び電話番号を記載する。

This information should be placed on the back of each sheet of drawings a minimum distance of 1.5 cm. (5/8 inch) down from the top of the page. In addition, a reference to the application number, or, if an application number has not been assigned, the inventors name, may be included in the left-hand corner provided that the reference appears within 1.5cm. (5/8 inch) from the top of the sheet.

これらは各図面の裏面の用紙上端部より 1.5 cm のマージンの下方に記載する。また、参考識別用に出願番号（まだ付与されていなければ発明者の氏名）は用紙左上端から 1.5 cm 以内に記載できる。

(d) Graphic forms in drawings. 図面に於けるグラフィックフォーム

Chemical or mathematical formulae, tables, and waveforms may be submitted as drawings and are subject to the same requirements as drawings. Each chemical or mathematical formula must be labeled as a separate figure, using brackets when necessary, to show that information is properly integrated. Each group of waveforms must be presented as a single figure, using a common vertical axis with time extending along the horizontal axis. Each individual waveform discussed in the specification must be identified with a separate letter designation adjacent to the vertical axis.

科学式または数式、表及び波形グラフは図面として提出することができるが、その場合は図面の記載要件を満たす必要がある。それぞれの化学式または数式はそれぞれに図番を付す。必要があればブラケットを用いてもよい。各グループの波形グラフはそれぞれ単独の図面として図番を付す。通常は縦軸を共通に用いて横軸に時間経過を示す。明細書で開示されるそれぞれの波形は縦軸上に個別の識別表示されなければならない。

(e) Type of paper. 用紙の種類

Drawings submitted to the Office must be made on paper which is flexible, strong, white, smooth, nonshiny, and durable. All sheets must be free from cracks, creases, and folds. Only one side of the sheet shall be used for the drawing. Each sheet must be reasonably free from erasures and must be free

from alterations, overwritings, and interlineations. Photographs must either be developed on double weight photographic paper or be permanently mounted on Bristol board. See paragraph (b) of this section for other requirements for photographs.

特許庁に提出される図面はフレキシブル、強靱、白色、平滑、無光沢、耐久性のある用紙に記載する。全ての用紙は破れや皺、折り曲げがないようにし、片面のみを使用する。各用紙は消去、訂正、再記入、加筆しやすいものでなければならない。写真はダブルウエイトの印画紙にプリントするか、ブリストルボードに剥離しないように貼り付ける。写真に関しては (b) 項を参照のこと。

(f) Size of paper. 用紙のサイズ

All drawing sheets in an application must be the same size. One of the shorter sides of the sheet is regarded as its top. The size of the sheets on which drawings are made must be:

全ての図面は同じサイズでなければならない。用紙の短い辺を上部とする。
用紙のサイズは下記の通りとする。

- (1) 21.0 cm. by 29.7 cm. (DIN size A4), or
- (2) 21.6 cm. by 27.9 cm. (8 1/2 by 11 inches).

(g) Margins. マージン

The sheets must not contain frames around the sight (i.e., the usable surface), but should have scan target points, i.e., crosshairs, printed on two catercorner margin corners. Each sheet must include a top margin of at least 2.5 cm. (1inch), a left side margin of at least 2.5 cm. (1 inch), a right side margin of at least 1.5 cm. (5/8 inch), and a bottom margin of at least 1.0 cm. (3/8 inch), thereby leaving a sight no greater than 17.0 cm. by 26.2 cm. on 21.0 cm. by 29.7 cm. (DIN size A4) drawing sheets, and a sight no greater than 17.6 cm. by 24.4 cm. (6 15/16 by 9 5/8 inches) on 21.6 cm. by 27.9 cm. (8 1/2 by 11 inch) drawing sheets.

図面の領域を囲むフレームは記載してはならないが、2つの相対するマージンコーナーにトンボを記載することが望ましい。各用紙のマージンは次の通りである。

上部 2.5cm、左側 2.5 cm、右側 1.5 cm、下部 1.0 cm

これにより A 4 サイズの用紙の図面領域は 17.0 cm × 26.2 cm となる。

(h) Views. 投影図

The drawing must contain as many views as necessary to show the invention. The views may be plan, elevation, section, or perspective views. Detail views of portions of elements, on a larger scale if necessary, may also be used. All views of the drawing must be grouped together and arranged on the sheet(s) without wasting space, preferably in an upright position, clearly separated from one another, and must not be included in the sheets containing the specifications, claims, or abstract. Views must not be connected by projection lines and must not contain center lines. Waveforms of electrical signals may be connected by dashed lines to show the relative timing of the waveforms.

図面は発明を開示するためにするために必要な投影図によって構成される。

投影図とは平面図、立面図、断面図や透視図などであり、必要に応じて部分の詳細を示す拡大図を用いる。全ての投影図はグループにまとめて、むだなスペースのないように、出来るだけ正立状態で、他の投影図と重ならないように配置する。図面は明細書やクレームまたはアブストラクトといっしょに記載してはならない。

投影図は投影線で結ばれたり、中心線を記載したりしてはならない。

波形グラフはタイミングの関連を示すために破線で結ぶことができる。

(1) Exploded views. 分解図

Exploded views, with the separated parts embraced by a bracket, to show the relationship or order of assembly of various parts are permissible. When an exploded view is shown in a figure which is on the same sheet as another figure, the exploded view should be placed in brackets.

部品の関連や組み立て順序を示すために、ブラケットで括った分解図面を使用することができる。

他の投影図と同一用紙上に分解図を示す場合はブラケットで括る。

(2) Partial views. 部分図

When necessary, a view of a large machine or device in its entirety may be broken into partial views on a single sheet, or extended over several sheets if there is no loss in facility of understanding the view. Partial views drawn on separate sheets must always be capable of being linked edge to edge so that no partial view contains parts of another partial view. A smaller scale view should be included showing the whole formed by the partial views and indicating the positions of the parts shown. When a portion of a view is enlarged for magnification purposes, the view and the enlarged view must each be labeled as separate views.

必要であれば、図面を理解することに支障のない限りにおいて、大きな機械や装置の投影図は同一用紙または複数の用紙に渡って部分表示してもよい。複数の用紙に分割された部分図は相対する部分の先端を連結するように、オーバーラップする部分がないように注意して作図しなければならない。

この場合、各部分図の全体を配置した縮小図面を参考用に使用するとよい。

投影図の一部を拡大表示する場合、投影図と拡大図はそれぞれ別の図面として図番を付さなければならない。

(i) Where views on two or more sheets form, in effect, a single complete view, the views on the several sheets must be so arranged that the complete figure can be assembled without concealing any part of any of the views appearing on the various sheets.

一つの完全な投影図を複数の図面に分割する場合は、各図面のどの部分も隠されずに組み立てられ、完全な投影図が再現できるように配置しなければならない。

(ii) A very long view may be divided into several parts placed one above the other on a single sheet. However, the relationship between the different parts must be clear and unambiguous.

長尺物は同一用紙上に分割して記載してもよいが、各部分の関係は紛らわしくならないようにしなければならない。

(3) Sectional views. 断面図

The plane upon which a sectional view is taken should be indicated on the view from which the section is cut by a broken line. The ends of the broken line should be designated by Arabic or Roman numerals corresponding to the view number of the sectional view, and should have arrows to indicate the direction

of sight. Hatching must be used to indicate section portions of an object, and must be made by regularly spaced oblique parallel lines spaced sufficiently apart to enable the lines to be distinguished without difficulty. Hatching should not impede the clear reading of the reference characters and lead lines. If it is not possible to place reference characters outside the hatched area, the hatching may be broken off wherever reference characters are inserted.

Hatching must be at a substantial angle to the surrounding axes or principal lines, preferably 45° . A cross section must be set out and drawn to show all of the materials as they are shown in the view from which the cross section was taken. The parts in cross section must show proper material(s) by hatching with regularly spaced parallel oblique strokes, the space between strokes being chosen on the basis of the total area to be hatched. The various parts of a cross section of the same item should be hatched in the same manner and should accurately and graphically indicate the nature of the material(s) that is illustrated in cross section. The hatching of juxtaposed different elements must be angled in a different way. In the case of large areas, hatching may be confined to an edging drawn around the entire inside of the outline of the area to be hatched. Different types of hatching should have different conventional meanings as regards the nature of a material seen in cross section.

投影図に断面図の部分を示す場合は切断部分に断面指示線を用いる。断面指示線の両端は見る方向を示す矢印を付して断面図の図番に相応する数をアラビア数字またはローマ数字で明示する。

断面部分を示すためにハッチングを用いる。ハッチングは形状線と容易に区別できる等間隔の平行斜線で示す。ハッチングは符号や引き出し線の判読を妨げないようにしなければならない。もし、符号をハッチングの領域外に配置できない場合は、符号を記入する部分に限りハッチングを空白にしてもよい。

ハッチングは周辺軸や外形線に対し適切な角度（ 45° が望ましい）で記載することが望ましい。

断面部分は全ての材質を明瞭に表現するようなハッチングを適用しなければならない。

夫々の断面部分は等間隔の平行斜線のハッチングで適正な材質を示す。平行斜線の間隔はハッチングする部分の総面積から判断して選定する。同一部品の各断面は同じハッチングを施し、断面図中に示される材料の性質を正確に、見てすぐわかるように表示しなければならない。隣り合う異なる部品のハッチングは方向や角度を変えて施される。広い領域にハッチングを施す場合は、ハッチングされる領域の外郭線の全内周に沿って周縁部のみにハッチングを施してもよい。断面図中の素材の性質を示す各種のハッチングはその技術分野で広く用いられているグローバルスタンダードなものでなければならない。

(4) Alternate position. 分移動位置

A moved position may be shown by a broken line superimposed upon a suitable view if this can be done without crowding; otherwise, a separate view must be used for this purpose.

移動位置は、図面が煩雑にならなければ、適切な投影図上に破線で示してもよいし、別図面で示してもよい。

(5) Modified forms. 変形例

Modified forms of construction must be shown in separate views.

変形例は別図面で開示しなければならない。

(i) Arrangement of views. 図面の配置

One view must not be placed upon another or within the outline of another. All views on the same sheet should stand in the same direction and, if possible, stand so that they can be read with the sheet held in an upright position. If views wider than the width of the sheet are necessary for the clearest illustration of the invention, the sheet may be turned on its side so that the top of the sheet, with the appropriate top margin to be used as the heading space, is on the right-hand side. Words must appear in a horizontal, left-to-right fashion when the page is either upright or turned so that the top becomes the right side, except for graphs utilizing standard scientific convention to denote the axis of abscissas (of X) and the axis of ordinates (of Y).

図は他の図面上または外郭線上にかかるように配置してはならない。同一用紙上に配置される各図面は同一方向に配置しなければならない。図面は用紙の正立状態で配置することが望ましいが、必要に応じて用紙の上部が右側にくるよう回転して配置してもよい。この場合でも用紙のマージンは正立状態と同じである。何れの場合も文字は左から右方向に水平に記載する。但し、グラフ類等のように縦軸座標や横軸座標を有するものはこのかぎりではない。

(j) View for Official Gazette. 公報掲載図面

One of the views should be suitable for publication in the Official Gazette as the illustration of the invention.

代表図面は公報掲載するために発明の内容を明確に示すものでなければならない。

(k) Scale. 縮尺

(1) The scale to which a drawing is made must be large enough to show the mechanism without crowding when the drawing is reduced in size to two-thirds in reproduction. Views of portions of the mechanism on a larger scale should be used when necessary to show details clearly. Two or more sheets may be used if one does not give sufficient room. The number of sheets should be kept to a minimum.

図面は2 / 3に縮小された場合でも構造を明確に示すことができるように、十分な大きさをなければならない。細部を明確に示すために必要であれば拡大図面を使用してもよい。この際、2葉以上を用いてもよいが、葉数は出来るだけ少ないほうがよい。

(2) When approved by the examiner, the scale of the drawing may be graphically represented. Indications such as actual size or scale 1/2" on the drawings, are not permitted, since these lose their meaning with reproduction in a different format.

審査官に承認された場合図面の尺度を図面上に表すことができる。図面上の実寸あるいは2 / 1尺度などの表示は公報などで縮小表示された場合意味を失うので認められない。

(3) Elements of the same view must be in proportion to each other, unless a difference in proportion is indispensable for the clarity of the view. Instead of showing elements in different proportion, a supplementary view may be added giving a larger-scale illustration of the element of the initial view. The enlarged element shown in the second view should be surrounded by a finely drawn or dot-dash circle in the first view indicating its location without obscuring the view.

比率を変えても明瞭性が損なわれない場合は同一図面上の各要素は互いに同一比率でなければならない。構成要素を異なる比率で表す代わりに部分拡大図を使用することも有効である。部分拡大する部分は該当

図面に破線で囲まれた円で表示しなければならない。

(l) Character of lines, numbers, and letters. 線、番号、文字

All drawings must be made by a process which will give them satisfactory reproduction characteristics. Every line, number, and letter must be durable, clean, black (except for color drawings), sufficiently dense and dark, and uniformly thick and well-defined. The weight of all lines and letters must be heavy enough to permit adequate reproduction. This requirement applies to all lines however fine, to shading, and to lines representing cut surfaces in sectional views. Lines and strokes of different thickness' may be used in the same drawing where different thickness' have a different meaning.

全ての図面は複製使用されることを考慮して作成されなければならない。全ての線、番号、文字は明瞭で、途切れなく、くっきりと、(彩色図面以外は)濃黒で、線の太さが均一で輪郭線がはっきりしていなければならない。全ての線と文字は再現可能な十分な太さが必要である。本用件は細線、陰影線、ハッチングにも適用される。同一図面中で異なる意味を示すために細線や破線、鎖線などを用いてもよい。

(m) Shading. 陰影

The use of shading in views is encouraged if it aids in understanding the invention and if it does not reduce legibility. Shading is used to indicate the surface or shape of spherical, cylindrical, and conical elements of an object. Flat parts may also be lightly shaded. Such shading is preferred in the case of parts shown in perspective, but not for cross sections. See paragraph (h)(3) of this section. Spaced lines for shading are preferred. These lines must be thin, as few in number as practicable, and they must contrast with the rest of the drawings. As a substitute for shading, heavy lines on the shade side of objects can be used except where they superimpose on each other or obscure reference characters. Light should come from the upper left corner at an angle of 45°. Surface delineations should preferably be shown by proper shading. Solid black shading areas are not permitted, except when used to represent bar graphs or color.

陰影表現は、図面が見にくくならない限りは、発明の理解を深めることが出来る手法であるため、使用を推奨する。陰影表現は物体の表面または、球状、円筒状、円錐状の形状を示すために用いられる。平面部分もまた陰影表現される。陰影表現は透視図では非常に有効であるが断面図では注意を要する。断面図については(h)(3)項を参照されたい。陰影線は間隔をあけた線が望ましい。陰影線は細く、本数は効果が得られる程度にあまり多くなく、外の図に対して統一的に使用されなければならない。重なったり符号の邪魔にならなければ、陰影線の代わりに太線を用いてもよい。光源は左上方45度と仮定する。表面の線描写により夫々適当な陰影表現を施す。黒ベタ塗りは棒グラフや彩色図面以外には許されない。

(n) Symbols. シンボル

Graphical drawing symbols may be used for conventional elements when appropriate. The elements for which such symbols and labeled representations are used must be adequately identified in the specification. Known devices should be illustrated by symbols which have a universally recognized conventional meaning and are generally accepted in the art. Other symbols which are not universally recognized may be used, subject to approval by the Office, if they are not likely to be confused with existing conventional symbols, and if they are readily identifiable.

一般的な構成要素には適切なグラフィックシンボルが使用される。図中で記号や象徴符号が使用される場

合は明細書中で定義されなければならない。公知の装置は、その分野で一般に使用されているシンボルを使用することができる。その他のシンボルは紛らわしくなく装置を確定出来るならば、特許庁の承認を得ることにより使用できる。

(o) Legends. 凡例

Suitable descriptive legends may be used, or may be required by the Examiner, where necessary for understanding of the drawing, subject to approval by the Office. They should contain as few words as possible.

適切な説明的凡例は図面の理解に必要である場合や、審査官から要求された場合は特許庁の承認を得ることにより使用することが出来る。凡例はなるべく少ない語句とすること。

(p) Numbers, letters, and reference characters.

番号、文字、符号

(1) Reference characters (numerals are preferred), sheet numbers, and view numbers must be plain and legible, and must not be used in association with brackets or inverted commas, or enclosed within outlines, e.g., encircled. They must be oriented in the same direction as the view so as to avoid having to rotate the sheet. Reference characters should be arranged to follow the profile of the object depicted.

参照符号(数字が望ましい)、用紙番号、図番は簡素で読みやすいものとし、括弧や逆カンマで括ったり円で囲んだりしてはならない。用紙を回転させて見なくてもよいように、符号は同一方向に配置されなければならない。参照符号は物品の構成を順に追えるように配置されなければならない。

(2) The English alphabet must be used for letters, except where another alphabet is customarily used, such as the Greek alphabet to indicate angles, wavelengths, and mathematical formulas.

文字は原則として英米式アルファベットを用いる、但し、角度や波長、数式等を表すギリシャ文字などのように一般に用いられている文字はこの限りではない。

(3) Numbers, letters, and reference characters must measure at least .32 cm. (1/8 inch) in height. They should not be placed in the drawing so as to interfere with its comprehension. Therefore, they should not cross or mingle with the lines. They should not be placed upon hatched or shaded surfaces. When necessary, such as indicating a surface or cross section, a reference character may be underlined and a blank space may be left in the hatching or shading where the character occurs so that it appears distinct.

番号、文字、参照符号は0.32cm以上の高さとし、図の理解を妨げる場所に配置してはならない。従って図の線と交差や混入、ハッチング部や陰影線上に配置してはならない。表面や断面部を指示する場合は、参照符号に下線を付し、記入する場所のハッチや陰影表示部に空白部を設け配置する。

(4) The same part of an invention appearing in more than one view of the drawing must always be designated by the same reference character, and the same reference character must never be used to designate different parts.

複数の図面に現れる同一部分には同じ参照符号で示さなければならない。また、同じ参照符号を異なる部分を示すために用いてはならない。

(5) Reference characters not mentioned in the description shall not appear in the drawings. Reference characters mentioned in the description must appear in the drawings.

明細書中に示されていない参照符号を図面中に使用してはならない。また明細書中に示されている参照符

号は図面中に示されていなければならない。

(q) Lead lines. 引出線

Lead lines are those lines between the reference characters and the details referred to. Such lines may be straight or curved and should be as short as possible. They must originate in the immediate proximity of the reference character and extend to the feature indicated. Lead lines must not cross each other. Lead lines are required for each reference character except for those which indicate the surface or cross section on which they are placed. Such a reference character must be underlined to make it clear that a lead line has not been left out by mistake. Lead lines must be executed in the same way as lines in the drawing. See paragraph (1) of this section.

引出線は、参照符号とそれが示す場所を結ぶ線である。引出線は直線でも曲線でもよいが、出来るだけ短いほうが望ましい。引出線は参照符号の至近で始まり指示される部分で終わるように引く。引出線は互いに交差してはならず、参照符号が物体表面部や断面部に直接配置されている場合を除き全ての参照符号に引かれなければならない。引出線が省かれた場合はそれを明確にするために参照符号に下線を施さなければならない。図面の引出線は通常の線と同様に引く。本項(1)を参照のこと。

(r) Arrows. 矢印

Arrows may be used at the ends of lines, provided that their meaning is clear, as follows:

矢印はその使用目的が下記に示したように明確であるなら線の先端に用いてもよい。

(1) On a lead line, a freestanding arrow to indicate the entire section towards which it points;

引出線で全体を示す自由な向きの矢印。

(2) On a lead line, an arrow touching a line to indicate the surface shown by the line looking along the direction of the arrow; or

矢印の方向に沿って見る方向を示す矢印。

(3) To show the direction of movement.

動きの方向を示す矢印。

(s) Copyright or Mask Work Notice. 著作権、回路配置利用権

A copyright or mask work notice may appear in the drawing, but must be placed within the sight of the drawing immediately below the figure representing the copyright or mask work material and be limited to letters having a print size of .32 cm. to .64 cm. (1/8 to 1/4 inches) high. The content of the notice must be limited to only those elements provided for by law. For example, 1983 John Doe (17 U.S.C.401) and M John Doe (17 U.S.C. 909) would be properly limited and, under current statutes, legally sufficient notices of copyright and mask work, respectively. Inclusion of a copyright or mask work notice will be permitted only if the authorization language set forth in 1.71(e) is included at the beginning (preferably as the first paragraph) of the specification.

著作権または回路配置利用権の表示は図面中に使用してもよいが、これらは対象となる物品を示す図面の下部の図面領域内に示されなければならない。文字の高さは0.32～0.64cmに限定される。表示内容は法定の要件のみに限られる。例えば1983 John Doe (17 U.S.C.401) M John Doe (17 U.S.C. 909)等であり、現状では法的に十分である。著作権または回路配置利用権の表示は1.71(e)で許可された言語が明細書の最初の章で定義されている場合のみ許可される。

(t) Numbering of sheets of drawings. 用紙の番号

The sheets of drawings should be numbered in consecutive Arabic numerals, starting with 1, within the sight as defined in paragraph (g) of this section. These numbers, if present, must be placed in the middle of the top of the sheet, but not in the margin. The numbers can be placed on the right-hand side if the drawing extends too close to the middle of the top edge of the usable surface. The drawing sheet numbering must be clear and larger than the numbers used as reference characters to avoid confusion. The number of each sheet should be shown by two Arabic numerals placed on either side of an oblique line, with the first being the sheet number and the second being the total number of sheets of drawings, with no other marking.

図面用紙は本項 (g) に定められている領域内に 1 から始まるアラビア数字で番号を付することが望ましい。場所は使用面上部の中央とするが、もし、図面が使用面上端の中央部付近まで及ぶ場合は右に配置してもよい。図面用紙番号は混同を避けるために参照符号より大きく鮮明に付ける。各図面用紙番号は斜線の左側にその用紙番号を、右側に用紙の総番号を記入し、その他のマークは付けない。

(u) Numbering of views. 図番

(1) The different views must be numbered in consecutive Arabic numerals, starting with 1, independent of the numbering of the sheets and, if possible, in the order in which they appear on the drawing sheet(s). Partial views intended to form one complete view, on one or several sheets, must be identified by the same number followed by a capital letter. View numbers must be preceded by the abbreviation FIG. Where only a single view is used in an application to illustrate the claimed invention, it must not be numbered and the abbreviation FIG. must not appear.

各図面は図面用紙番号とは無関係に 1 から始まるアラビア数字で可能なかぎり図面用紙に現れる順番で番号を付さなければならない。複数のページに分割された部分図面は数字に続けて大文字の英字を付して表す。図番は略語 FIG. の後に付す。使用する図面が 1 図のみの場合図番や FIG. の略語は付けてはならない。

(2) Numbers and letters identifying the views must be simple and clear and must not be used in association with brackets, circles, or inverted commas. The view numbers must be larger than the numbers used for reference characters.

図番を示す数字と文字は簡潔明瞭で、括弧、丸または逆カンマと共に用いてはならない。また、図番は参照符号より大きくなくてはならない。

(v) Security markings. 機密保持マーク

Authorized security markings may be placed on the drawings provided they are outside the sight, preferably centered in the top margin.

公認の機密保持マークは図面領域外、出来れば上部余白中央部に配置してもよい。

(w) Corrections. 訂正

Any corrections on drawings submitted to the Office must be durable and permanent.

特許庁に提出される図面の訂正は全て経年変化のないように処理しなければならない。

(x) Holes. 綴じ穴

No holes should be made by applicant in the drawing sheets.

図面用紙に穴をあけてはならない。

The requirements relating to drawings are strictly enforced, but a drawing not complying with all of the regulations may be accepted for purpose of examination, and correction or a new drawing will be required later.

図面に関する施工規則は厳密に実行されるが、図面が全ての施工規則に適合していない場合は審査に際して後日訂正や新規図面要求されることがある。

Applicants are advised to employ competent draftsmen to make their drawings.

出願人は図面を作成するために有能な製図員を雇用するよう助言する。